



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

LT 2/6A.91-SA748

22 October 2009

To: Mr. Pierre du Bois/DIRAC, French Guiana  
Mr. Zulficar Mahomed /CAD a.i., Guyana  
Mr. John Veira/CAD, Suriname

cc.: Mr. Philippe Guivarch/DSNA, French Guiana  
D/TCB for C/FAM  
ICAORD, Mexico

Subject: **ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions**  
(Boca Chica, Santo Domingo, Dominican Republic, 23 to 27 November 2009)

Action  
Required: **Register participants by 6 November 2009**

Sir/Madam,

I refer to my messages SA541 dated 4 August 2009, and SA671 dated 24 September 2009, both attached for your ease of reference and related with the ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions that will be held in Boca Chica, Santo Domingo, Dominican Republic from 23 to 27 November 2009.

Despite the fact that we have received numerous messages from States expressing their interest to participate, we have received very few registration forms to date.

It is important to stress that the purpose of the ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications is to provide participants with a forum to exchange experiences and information to be considered in the planning and implementation of ground-ground applications (AMHS, AIDC) and air-ground applications (CPDLC, DATIS, ADS), as well as guidelines on ATN implementation within the ICAO global ATM operational concept. With this preparation, States/Territories and International Organizations will be able to improve the implementation and planning of their services based on data links, AMHS systems implementation and other applications foreseen to be used within the aeronautical telecommunications network (ATN).

Likewise, the ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions will be the only course that EUROCONTROL will be providing in the CAR/SAM Regions for the use of AMC to support and update information of AMHS addressing systems.

I remind you that it is planned to carry out these events with simultaneous interpretation in English/Spanish. It is important to mention that due to the complexity and necessary resources for the organization of this type of event, it is not foreseen to carry out similar events in the short term.

I will appreciate that you confirm your participation to the event by sending one registration form per participant to this Regional Office **before 6 November 2009**.

Accept, Sir/Madam, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "for Franklin Hoyer", is written over a light green rectangular background.

Franklin Hoyer  
Regional Director  
ICAO South American Office  
Lima

**Enclosure:** *As indicated*



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

LT 2/6A.91-SA541

4 August 2009

To: Mr. Vincent Carmigniani/DIRAC, French Guiana  
Mr. Zulficar Mahomed /CAD a.i., Guyana  
Mr. John Veira/CAD, Suriname

cc.: Mr. Philippe Guivarch/DSNA, French Guiana  
D/TCB for C/FAM  
ICAORD, Mexico

Subject: **ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions**  
(Dominican Republic, 23 to 27 November 2009)

Actions

Required: **1. Register participants by 30 October 2009**  
**2. Support the Seminar by confirming your intention to give a presentation by 15 September 2009**

Sir/Madam:

I have the honour to inform you that in accordance with GREPECAS Conclusion 15/40 – *Seminar/Workshop on the Implementation of Air-Ground Data Links and their Applications* and regarding the ICAO State Letter Ref. AN 7/49.1-09/34 dated 14 April 2009, on *Management and update of air traffic services (ATS) message handling system (AMHS) address information*, ICAO will be carrying out the ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions in the Dominican Republic from 23 to 27 November 2009.

These events look to support the implementation of Global Plan Initiatives GPI-17 – *Data link applications* and GPI-22 – *Communication infrastructure* by emphasizing the importance of data link applications and their benefits, as well as aspects to be considered while adapting the aeronautical communications network infrastructure to the growing need to compile and exchange information within the future environment of navigation services.

The purpose of this seminar is to provide participants with a forum to exchange experiences, aspects and relevant information to be considered in the planning and implementation of ground-ground applications; knowledge on the current and future status of data links and ATN air-ground applications; as well as guidelines on the ATN implementations within the ICAO global ATM operational concept. Likewise, the purpose of this course is to provide a general vision of the ATS messaging management centre (AMC) application, explaining its function and registration procedures and operation of the AMC.

These events are addressed to technical professionals dedicated to the planning and implementation of fixed and mobile services for the provision of air navigation services, as well as professionals in the operational area who are in charge of managing aeronautical telecommunication services (AFTN, AMHS and other related services) in States, Territories and International Organizations within the NAM/CAR/SAM Regions. **Attachment A** to this letter contains the Draft Programme for both events.

In this regard, you are cordially invited to participate and inform this Regional Office of your attendance by **30 October 2009**, by completing the registration form included as **Attachment B** to this letter. It is planned to carry out these events with simultaneous interpretation in English/Spanish. However, the simultaneous interpretation services will be confirmed considering the participants' registration to both events.

Regarding the draft programme for the seminar, it should be noticed that there are presentations on the experience and progress carried out by the different Administrations in the NAM/CAR/SAM Regions in the implementation and analysis of ATN applications. Therefore, your Administration is expected to support the event by providing a presentation on the topics contained in the programme or any other that your Administration consider convenient to present in relation to ATN applications.

In this regard, I would appreciate that you confirm your intention to support the seminar with a presentation no later than **15 September 2009**, by informing the name of the speaker, title of the presentation, duration and its summary. All presentations should be submitted to this Regional Office by **17 November 2009**.

In accordance with the above, I am pleased to invite your administration to propose participants, keeping in mind the following financing alternatives:

- a) Fellowships from an ICAO Project approved for your State.
- b) Fellowships chargeable to a Trust Fund Agreement established with your administration.
- c) One fellowship sponsored by Regional Project RLA/06/901, if your State does not count with any of the previous alternatives, on a first-come first-serve basis, having the interested administration to provide the air tickets to and from the host country.
- d) Own resources of your administration, in the lack of any of the previous alternatives.

Up to the completion of vacancies available, this Office will make the reservation of places, according to the receipt of requests. For this reason, I will very much appreciate if you could inform me as soon as possible if your administration will send a participant; submitting, if such is the case, the ICAO fellowship nomination form duly completed, in order to receive them at this Office, not later than **30 October 2009**.

The general information containing the venue for the events and other useful information will be sent once it becomes available.

Accept, Sir/Madam, the assurances of my highest consideration.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Carlos Stehli', is written over a light green rectangular background.

Carlos Stehli  
ICAO Deputy Regional Director  
South American Office  
Lima

**Enclosures:** *As indicated*

## ATTACHMENT A / ADJUNTO A



*International Civil Aviation Organization / Organización de Aviación Civil Internacional*  
**ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions / Seminario de la OACI sobre implementación de Aplicaciones Tierra/Tierra y Aire/Tierra del ATN y Curso de instrucción sobre el Centro de Gestión de Mensajes ATS (AMC) para las Regiones NAM/CAR/SAM**  
Dominican Republic, 23 to 27 November 2009  
República Dominicana, 23 al 27 de Noviembre de 2009

### **Objectives**

- a) Provide a forum for the provision of information, analysis, debate and exchange of experiences and aspects to be considered in the planning and implementation of ground-ground ATN applications;
- b) provide information on the CAR/SAM ATN architecture implementation plan
- c) provide knowledge on the current and future status of data links and air-ground applications;
- d) provide guidance on the ATN implementation within the global operational concept framework of the ICAO; and
- e) provide a general vision of the AMC application (ATS Messaging Management Centre), explain how it works and the procedures for the registration and operation of the AMC by the States that have installed or have plan to implement AMHS system

The event is addressed to:

Technical professionals dedicated to the planning and implementation of fixed and mobile services for the provision of air navigation services, as well as operative professionals who are in charge of the aeronautical telecommunication services management (AFTN, AMHS and other related services) within States, Territories and International Organizations in the CAR/SAM Regions.

The draft programme is presented as follows.

### **Objetivos:**

- a) Proporcionar de un foro de información, análisis, debate e intercambio de experiencias y aspectos a considerar en la planificación e implementación de las aplicaciones tierra-tierra del ATN;
- b) proporcionar información sobre planes de implantación de la arquitectura de la ATN en las Regiones CAR/SAM.
- c) proporcionar conocimientos sobre el estado actual y futuro de los enlaces de datos y aplicaciones aire-tierra;
- d) orientar sobre las implementaciones ATN en el marco del concepto operacional global de la OACI; y
- e) proporcionar una visión general de la aplicación AMC (Centro de Gestión de Mensajes ATS), explicar su funcionamiento y los procedimientos para el registro y operación del AMC por parte de los Estados que poseen o tienen planes para implantar sistemas AMHS

El evento está dirigido a:

Profesionales del área técnica dedicados a la planificación e implantación de los servicios fijos y móviles para la provisión de los servicios de navegación aérea así como profesionales del área operativa que están a cargo de la gerencia de los servicios de telecomunicaciones aeronáuticas (AFTN, AMHS y otros servicios afines) de los Estados, Territorios y Organizaciones Internacionales de las Regiones CAR/SAM

El programa provisional se presenta a continuación.



*International Civil Aviation Organization / Organización de Aviación Civil Internacional*  
**ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions / Seminario de la OACI sobre implementación de Aplicaciones Tierra/Tierra y Aire/Tierra del ATN y Curso de instrucción sobre el Centro de Gestión de Mensajes ATS (AMC) para las Regiones NAM/CAR/SAM**  
Dominican Republic, 23 to 27 November 2009  
República Dominicana, 23 al 27 de noviembre de 2009

---

**DRAFT PROGRAMME / PROGRAMA PROVISIONAL**

**DAY ONE / DÍA UNO**  
**Monday 23 November 2009 / Lunes 23 de noviembre de 2009**

08:15 – 09:00 Registration / Registro  
09:00 – 09:30 Opening Ceremony / Ceremonia de Apertura

**Remarks by / Palabras de apertura de**

- *International Civil Aviation Organization – ICAO*  
*Organización de Aviación Civil Internacional – OACI*
- *Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC)*  
*Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC)*

**Global Air Navigation Plan**  
**Plan Mundial de Navegación Aérea**

09:30 – 10:00 *Planning Based on Specific Performance Objectives*  
*Planificación basada en objetivos específicos de performance*  
*TBD*  
*ICAO / OACI*

10:00 – 10:30 *Global Plan Initiatives and ATN Considerations within the Global ATM Operational Concept*  
*Iniciativas del Plan Mundial y consideraciones del ATN dentro del Concepto Operacional del ATM Mundial*  
*TBD*  
*ICAO / OACI*

10:30 – 10:45 *Coffee Break / Pausa para el Café*

**ICAO Standards on ATN Applications**  
**Normativas de la OACI sobre las aplicaciones del ATN**

10:45 – 11:45 *ATN Concept, Standards Applicable to ATN in the Current OSI and IPS Model Options and its Components. Detailed description of the IPS-related SARPs and ICAO Documentation. Global and Regional Framework of Current and Future ICAO Application and Work: ICAO on the ATN*

*Concepto del ATN, estándares vigentes aplicables al ATN en sus dos actuales opciones de modelos OSI e IPS, así como sus componentes. Descripción en detalle de los SARPs y documentos de la OACI para el IPS. Marco global y regional de aplicación y trabajos actuales y futuros de la OACI sobre la ATN*

*ICAO / OACI*

***ATN Architecture in the CAR/SAM Regions***  
***Arquitectura de la ATN en las Regiones CAR/SAM***

- 11:45 – 12:30      *ATN Architecture, ATN Routing Plans and IP Addressing Plans in the CAR/SAM Regions. Regional Networks in the CAR/SAM Regions. Interregional Networks Interconnection*  
*Arquitectura de la ATN, planes de encaminadores ATN y planes de direccionamiento IP en las Regiones CAR/SAM. Redes Regionales en las Regiones CAR/SAM. Interconexión de redes interregionales*
- ICAO / OACI*
- 12:30 – 13:30      *Break for Lunch/ Pausa para el Almuerzo*
- 13:30 – 14:30      *Communication Networks based on IP and IP Network Implementation Experiences in the CAR/SAM Regions*  
*Redes de comunicaciones basadas en IP y experiencia en la implementaciones de Redes IP en las Regiones CAR/SAM*
- TBD – Argentina, Brazil, United States, other States and COCESNA States from the CAR/SAM Regions / Estados de las Regiones CAR/SAM*
- 14:30 – 15:30      *IP Network Experiences in other Regions*  
*Experiencias de redes IP en otras Regiones:*
- a. Pan European Network (PEN)*  
*TBD – EUROCONTROL*
- b. FAA IP Network / Red IP FAA*  
*TBD – FAA*
- 15:30 – 15:45      *Coffee Break / Pausa para el café*

***ATN Ground-Ground Applications – AMHS System***  
***Aplicaciones tierra-tierra del ATN – Sistema AMHS***

- 15:45 – 17:00      *Consideration on the AMHS Systems Implementation*  
*Consideraciones sobre implantación de sistemas AMHS:*
- a. Introducción al sistema AMHS y consideraciones sobre servicios, direccionamiento y protocolos / Introduction to AMHS system and consideration on services, addressing and protocols.*
- TBD State or AMHS Provider*
- b. Consideration on user transition/migration and interregional coordination aspects*  
*Consideraciones para la transición/migración de usuarios y aspectos de coordinación inter-regional*
- c. TBD Eurocontrol or FAA*

**DAY TWO / DÍA DOS**  
**Tuesday 24 November 2009 / Martes 24 de noviembre de 2009**

- 09:00-9:45                    *Consideration on testing, validation, quality , safety, personnel training and formation for the AMHS implementation system*  
*Consideraciones sobre pruebas ,validación, calidad, seguridad operacional, capacitación y formación de personal en la implantación de sistemas AMHS*
- TBD Eurocontrol / FAA*
- 9:45 – 10:45                *AMHS Systems Implementation Experiences in other Regions:*  
*Experiencias de implantación de sistemas AMHS otras regiones:*
- a. AMHS in Europe*  
*AMHS en Europa*
- TBD – EUROCONTROL*
- b. AMHS in ASIA/PAC*  
*AMHS en ASIA/PAC*
- TBD – ICAO or AMHS Provider*
- 10:45 – 11:00              *Coffee Break / Pausa para el Café*
- 11:00-12:00                *AMHS Systems Implementation Experiences in other Regions: Experiencias de implantación de sistemas AMHS otras regiones: (cont)*
- a. MESANGE (DSNA) Project*  
*Proyecto MESANGE (DSNA)*
- TBD – France and Skyguide Switzerland*
- b. AMHS CS*
- TBD – EUROCONTROL*
- 12:00-12:30                *Systems Implementation: CAR/SAM Regional Considerations for the AMHS Implementation and Current Implementation Status by States*  
*Implementación de Sistemas: Consideraciones regionales CAR/SAM para la implementación del AMHS y estado actual de la implementación por los Estados*
- a. AMHS in Argentina, Brazil, Chile, Colombia Paraguay and Peru*  
*AMHS en Argentina, Brasil, Chile, Colombia Paraguay and Perú*
- TBD – SAM Region States / Estados Región SAM*
- 12:30 – 13:30              *Break for Lunch/ Pausa para el Almuerzo*
- 13:30 – 14:00              *Systems Implementation:*  
*CAR/SAM Regional Considerations for the AMHS Implementation and Current Implementation Status by States (cont.)*  
*Implementación de Sistemas:*  
*Consideraciones regionales CAR/SAM para la implementación del AMHS y estado actual de la implementación por los Estado (cont.)*
- b. AMHS in Argentina, Brazil, Chile, Colombia Paraguay and Peru*  
*AMHS en Argentina, Brasil, Chile, Colombia Paraguay and Perú*
- TBD – SAM Region States / Estados Región SAM*

- 14:00-14:30            *c. AMHS in the United States*  
*AMHS en Estados Unidos*
- TBD – FAA*
- 14:30-15:00            *d. AMHS Progress in the CAR Region*  
*Avances AMHS en la Región CAR*
- TBD – CAR Region States / Estados Región CAR*
- 15:00 – 15:15            *Coffee Break / Pausa para el café*

<b><i>AIDC Application</i></b> <b><i>Aplicacion AIDC</i></b>
---

- 15:15 – 16:00            *AIDC Implementation Considerations*  
*Consideraciones sobre implantación del AIDC:*
- a. AIDC Operational Concept and AIDC CAR/SAM Regional Implementation*  
*Aspects*  
*Concepto operacional AIDC y Aspectos regionales CAR/SAM en la*  
*implementación AIDC*
- TBD – ICAO / OACI*
- b. ATM Planning and Considerations for the AIDC*  
*Planificación y consideraciones ATM para el AIDC*
- TBD – ICAO / OACI*
- 16:00 - 17:00            *CAR/SAM Regions and other Regions Experiences*  
*Experiencia en las Regiones CAR/SAM y en otras regiones*
- a. AIDC Development in Argentina*  
*Desarrollo AIDC en Argentina*
- TBD – Argentina*
- b. Developments and Activities in ASIA/PAC*  
*Desarrollos y actividades en ASIA/PAC*
- TBD –AIDC Provider*
- c. European Progress: OLDI Protocol and others*  
*Avances en Europa: Protocolo OLDI y otros*
- TBD – EUROCONTROL*

**DAY THREE / DÍA TRES**  
**Wednesday 25 November 2009 / Miércoles 25 de noviembre de 2009**

***Air-Ground Data Link Applications***  
***Regional Considerations on Air-Ground Data Links***  
***Aplicaciones de enlaces de datos aire-tierra***  
***Consideraciones regionales sobre aplicaciones de enlaces aire-tierra***

09:00 – 10:45

*General Considerations on:*

*Consideraciones generales sobre:*

- a. *ATN Air-Ground Applications: ADS, CPDLC and FIS (including ATIS and METAR)*  
*Aplicaciones aire-tierra de la ATN: ADS, CPDLC y FIS (incluidos ATIS y METAR)*

*TBD – ICAO / OACI / SITA*

- b. *VHF (VDL), HF (HFDL) and SMAS (R) Air-Ground Digital Link*  
*Enlace digital aire-tierra VHF (VDL), HF (HFDL) y el SMAS (R)*

*TBD – Service Providers such as SITA, ARINC*

- c. *Frequency Band Attribution for the Air-Ground Systems and Future Considerations on this regard*  
*Atribución de bandas frecuencias para los sistemas de aire-tierra y consideraciones futuras a este respecto*

*TBD – ICAO / OACI*

- d. *The use of IP Protocol for Air-Ground ATN Applications and New Air-Ground Communication Systems*  
*El uso del protocolo IP para aplicaciones de la ATN aire-tierra y los nuevos sistemas de comunicaciones aire-tierra*

*TBD – ICAO / OACI*

10:45 – 11:00

*Coffee Break / Pausa para el Café*

***Regional Plans on the Implementation of Air-Ground Data Links***  
***Planes Regionales sobre implantación de enlaces de datos tierra-aire***

11:00 – 11:30

*CAR/SAM Regional Considerations on the planning of air-ground data links and experiences on the implementation of air-ground data links in the CAR/SAM Regions*  
*Consideraciones regionales CAR/SAM en la planificación de enlaces de datos aire-tierra y experiencia en las Regiones CAR/SAM en la implementación de enlaces de datos aire-tierra*

*TBD – ICAO / OACI*

11:30 – 12:00

*Air-ground data links implementation experiences and future considerations in other ICAO Regions*  
*Experiencia en la implementación de enlaces de datos aire tierra y consideraciones futuras en otras Regiones de la OACI*

*TBD Eurocontrol / FAA*

***Air-Ground Digital Links and Air-Ground Applications***  
***Enlaces digitales aire-tierra y aplicaciones aire-tierra***

- 12:00 – 12:30 *VDL Systems Ground and Airborne Technical Description (Mode 2, 3 and 4), HFDL and SMAS (R) – Comparing ACARS and VDL*  
*Descripción técnica en tierra y a bordo de los sistemas VDL (Modo 2, 3 y 4), HFDL y del SMAS (R) – Comparación ACARS y VDL*
- TBD – ICAO / OACI / – Service Providers as SITA, ARINC, etc.*
- 12:30 – 13:30 *Break for Lunch/ Pausa para el Almuerzo*
- 13:30 – 14:30 *a. Technical Description of the SSR Data in Mode S Air-Ground Link*  
*Descripción técnica del enlace aire-tierra de datos SSR en Modo S*
- TBD – ICAO / OACI / – Service Providers as SITA, ARINC, etc*
- b. Description of the ADS, CPDL and FIS air-ground applications*  
*Descripción de las aplicaciones aire-tierra ADS, CPDLC y FIS*
- TBD – Service Providers as SITA, ARINC, etc.*
- c. Current and foreseen status of airborne equipment on aircraft that has data links*  
*Estado actual y previsto del equipamiento a bordo de las aeronaves que soportan enlaces de datos*
- TBD – Boeing or Airbus*
- d. ADS/CPDLC User perspectives, cockpit practices, procedures and considerations.*
- TBD - Pilot Association*
- 14:30 – 15:00 *Current and foreseen status of the industry on air-ground data links and air-ground applications*  
*Estado actual y previsto de la industria en lo que respecta a enlaces de datos aire-tierra y aplicaciones aire-tierra*
- TBD – Service Providers as SITA, ARINC, etc*
- 15:00 – 15:30 *Scope on future data link systems and its air-ground application*  
*Panorámica sobre los futuros sistemas de enlaces de datos y aplicación aire-tierra*
- TBD – ICAO / OACI*
- 15:30 – 15:45 *Coffee Break / Pausa para el café*

***Trial Plan for the Implementation of Data Links and Air-Ground Applications***  
***Plan de ensayos para la implantación de enlaces de datos y aplicaciones aire-tierra***

- 15:45 – 16:30 *Considerations for the implementation of link trials and air-ground applications (ATIS-D, ADS/CPDLC, VDL link for ATS applications, etc.) and preparation of Action Plans*  
*Consideraciones para la implementación de ensayos sobre enlaces y aplicaciones aeroterrestres (ATIS-D, ADS/CPDLC, enlace VDL para aplicaciones ATS, etc.) y elaboración de planes de acción*
- TBD – Service Providers such as SITA, ARINC*
- 16:30 – 17:00 *Conclusions and Relevant Aspects of the Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications*  
*Conclusiones y aspectos relevantes del Seminario sobre implementación de Aplicaciones Tierra/Tierra y Aire/Tierra del ATN*

**ATS Messaging Management Centre (AMC) Users Training Course**  
**Curso de instrucción sobre el Centro de Gestión de Mensajes ATS (AMC)**

**DAY FOUR / DÍA CUATRO**  
**Thursday 26 November 2009 / Jueves 26 de noviembre de 2009**

9:00 – 9:45	<i>Introduction, framework and technical overview</i> <i>Introducción, estructura y perspectiva general</i>
9:45 – 10:45	<i>User interface and Regions</i> <i>Interfaz del usuario y las regiones</i>
10:45 – 11:00	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
11:00 – 12:00	<i>AMF-O Overview – Network Inventory</i> <i>Perspectiva general AMF-O – Inventario de la red</i>
12:00 – 13:00	<i>Routing Management</i> <i>Gestión del enrutamiento</i>
13:00 – 14:00	<i>Break for Lunch/ Pausa para el Almuerzo</i>
14:00 – 15:00	<i>Address management</i> <i>Gestión del direccionamiento</i>
15:00 – 15:15	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
15:15 – 17:00	<i>Exercises</i>

**DAY FIVE / DÍA CINCO**  
**Friday 27 November 2009/ Viernes 27 de noviembre de 2009**

9:00 – 10:00	<i>Address management, including relation with ICAO Headquarters</i> <i>Gestión del direccionamiento, incluyendo su relación con la Sede de la OACI</i>
10:00 – 11:00	<i>Simulation of AIRAC cycle</i> <i>Simulación del ciclo AIRAC</i>
11:00 – 11:30	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
11:30 – 12:30	<i>AMF-I Overview</i> <i>Perspectiva general del AMF-I</i>
12:30 – 13:00	<i>Question and Conclusions on ATS Messaging Management Centre (AMC) Users Training Course</i> <i>Preguntas y Conclusiones al Curso de instrucción para usuarios al Centro de Gestión de Mensajes ATS (AMC)</i>
13:00	<i>Closing Ceremony / Ceremonia de Clausura</i>

— END/FIN —

**ATTACHMENT B / ADJUNTO B**



*International Civil Aviation Organization / Organización de Aviación Civil Internacional*  
**ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions / Seminario de la OACI sobre implementación de Aplicaciones Tierra/Tierra y Aire/Tierra del ATN y Curso de instrucción sobre el Centro de Gestión de Mensajes ATS (AMC) para las Regiones NAM/CAR/SAM**  
 Dominican Republic, 23 to 27 November 2009  
 República Dominicana, 23 al 27 de Noviembre de 2009

**REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE REGISTRO**

<b>1.</b>	<b>NAME NOMBRE</b>	
<b>2.</b>	<b>POSITION CARGO</b>	
<b>3.</b>	<b>ORGANIZATION ORGANIZACIÓN</b>	
<b>4.</b>	<b>COUNTRY PAÍS</b>	
<b>5.</b>	<b>TELEPHONE TELÉFONO</b>	
<b>6.</b>	<b>FAX</b>	
<b>7.</b>	<b>E-MAIL CORREO-E</b>	
<b>8.</b>	<b>OFFICIAL ADDRESS DIRECCIÓN OFICIAL</b>	

*Please return this form to: / Por favor regrese este formulario a:*

	<b>NAM/CAR Regions / Regiones NAM/CAR</b>	<b>SAM Region / Región SAM</b>
<i>E-mail:</i>	<i>icao_nacc@mexico.icao.int</i>	<i>mail@lima.icao.int</i>
<i>Fax:</i>	<i>+ 52 55 5203 2757</i>	<i>+ 51 1 611 86 89</i>



**INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION  
TECHNICAL ASSISTANCE BUREAU**

**GUIDE FOR THE COMPLETION OF ICAO FELLOWSHIP NOMINATION FORM**

*(This sheet should be detached by the originator prior to submitting the attached Fellowship Nomination Form to the local or regional UNDP Office for transmission to ICAO)*

It is in the interests of Governments to ensure that the attached Nomination Form is fully completed for each nominee in *original and two copies*. All Nomination Forms should be submitted to the local UNDP Resident Representative who will then forward three copies to the appropriate ICAO Regional Representative. Nomination Forms should be received at the ICAO Regional Office at least *six months prior* to the starting date of the proposed courses.

**PART I — NOMINATION BY GOVERNMENT**

Please note the following:

*Paragraph 1* should indicate the *main* field of training as specified in SECTION I — LIST OF TRAINING COURSES of the ICAO TRAINING DIRECTORY.

*Paragraph 2* should provide *specific* details as regards Host Countries, Training Institutes and Courses, e.g. Air Traffic Control — Aerodrome and Approach Control, Procedural; Aircraft Maintenance — Boeing 737 Air Frame and Powerplant Systems should be shown instead of general phrases such as ATC, Aircraft Maintenance, etc.

*Paragraph 4.* The objectives of the Fellowship should be stated concisely and accurately.

**PART II — NOMINEE'S PERSONAL HISTORY**

The technical and/or specialized training data is indispensable in the formulation of the Fellow's programme to indicate what prerequisite/basic or advanced course may have to be added/eliminated to achieve the optimum result. The employment data is also an essential ingredient in the formulation of the programme, as it helps to define the type and level of the requested training.

### **PART III — LANGUAGE TEST**

Unless a Fellow has had his/her academic education, especially High School and/or College, in the language of instruction to be used by the Host Countries proposed for the Fellowship, it is essential that a Language Test be administered at a certified Language School or at the local Embassy/Council of the Host Country to ascertain that the Fellow understands, reads, writes and speaks the instructional language sufficiently well to receive instruction in it.

### **PART IV-A and PART IV-B — MEDICAL REPORTS**

It is essential that a nominee be healthy and free of any sickness which may require further examination and/or treatment during the tenure of the Fellowship. ICAO/UNDP will not pay any medical expenses incurred by a Fellow for sicknesses existing prior to the starting date of his/her Fellowship. Such expenses must be borne by the Fellow and/or his/her Government. A prospective Fellow must be examined by a medical doctor recommended by the local UNDP Office. Flight Crew Members and Air Traffic Controllers should take a thorough medical examination (Part IV-B) as specified in ICAO Annex 1, Chapter 6, paragraph 6.6, if they are pursuing a course leading to the award of a licence. All others should take a general physical examination including a chest X-ray (Part IV-A).

## INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION FELLOWSHIP NOMINATION FORM

**NOTE:** This form is available in English, French and Spanish.  
Each item must be completed in full and all entries should be typewritten or written in block letters. The completed form should be forwarded in triplicate to ICAO through the Office of the UNDP Resident Representative for the country concerned at least six months prior to the starting date of the proposed programme. The UNDP Resident Representative will in turn forward the completed Form in triplicate to the appropriate ICAO Regional Representative.

### PART I – NOMINATION BY GOVERNMENT

The Government of \_\_\_\_\_ hereby:

1. Nominates: Mr./Mrs./Ms.\* \_\_\_\_\_  
(family name) (first name) (middle name)

for an ICAO fellowship in the field of \_\_\_\_\_  
(Please identify main Field of Training in accordance with the ICAO Training Directory, Section I – List of Training Courses)

2. Requests the following programmes of training under this fellowship:

(List in chronological sequence the various stages of training or study envisaged and identify the level as *ab initio*, advanced, refresher, further specialization, familiarization tour, on-the-job training (OJT), etc. If space is insufficient, please attach additional sheet using the same format.)

Host Country(ies)	Training Institute(s) (firms/organizations)	Specific Courses	Period		Duration (weeks)
			from	to	
<b>Total duration</b>					

**NOTE:** The final fellowship study programme will be prepared by ICAO in consultation with the host countries and/or institutions, as the case may be. It may differ in detail, particularly regarding the duration of training and choice of host countries, from that requested. However, the objectives of the requested training programme will be respected by ICAO whenever possible.

\_\_\_\_\_  
\* delete that which is not applicable.

## INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION FELLOWSHIP NOMINATION FORM

PART I – cont'd

3. Requests that this fellowship be financed under the following technical co-operation programme:  
(Check as appropriate and insert project number.)

- |                                   |                    |                 |
|-----------------------------------|--------------------|-----------------|
| ! UNDP Country Programme          | Project No.: _____ | Post No.: _____ |
| ! UNDP Regional Programme         | Project No.: _____ |                 |
| ! UNDP Interregional Programme    | Project No.: _____ |                 |
| ! Trust Funds agreement with ICAO | Project No.: _____ |                 |

4. Declares that the objectives of this fellowship are:

---

---

---

---

---

---

5. Agrees that it will/will not\* assume responsibility for the nominee's transportation costs to and from host country(ies)

6. Certifies that:

- a) The nominee is obligated to return to his/her country, on completion of the fellowship programme for duty assignment in civil aviation for a minimum period of \_\_\_\_\_ years.
- b) The nominee's employment status, rights, salary and seniority will not be adversely affected, during the period of his/her absence, under the fellowship.
- c) All sections of this Nomination Form have been duly completed and the Nominee is suitable for the proposed Training Programme.
- d) Nomineeis/will be in possession of a valid passport which does not expire before the termination date of the Fellowship.

	_____ Signature of Civil Aviation Authority
Date: _____	Name: _____ (type or print)
	Title: _____ AFFIX OFFICIAL SEAL OR STAMP

OBSERVATIONS BY ICAO PROJECT MANAGER/MISSION CHIEF

I certify that all sections of this Nomination Form have been duly completed and the Nominee is suitable for the proposed Training Programme.

Date: _____	_____ Signature
-------------	--------------------

\* delete that which is not applicable.

## INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION FELLOWSHIP NOMINATION FORM

### PART II – NOMINEE’S PERSONAL HISTORY

1. Name	2. Marital Status	3. Date of birth:			
4. Private address (for mailing purposes):					
5. Name and address of person to be notified in case of emergency (other than the government authorities):					
6. Language ability: a) Mother tongue _____ b) Language/s used in Primary and Secondary school _____ c) Other language/s of which nominee has a working knowledge _____ d) Language/s to be used in proposed fellowship programme _____					
7. School education record:					
	Period				
Name/Town/Country of School/s	from	to			
Grade completed and certificate acquired					
8. College/University education record:					
		Period			
Name of college/university	Subject/s studied	from	to		
Degree/Dip. acquired					
9. Technical and/or specialized training record: (If you have graduated with a diploma or degree indicate under "subject/s studied" only the major subject/s studies. Otherwise indicate all the subjects studied.)					
		Period			
Name and place of Training Institute	Subject/s studied	from	to	Duration	Diploma/Cert. acquired

## INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION FELLOWSHIP NOMINATION FORM

PART II – cont'd

10. Employment record:  
 (Indicate last five years and/or two positions)

Employer (name of firm/org.)	Position last held	Period		Duties and Responsibilities
		from	to	

11. Nominee's statement:

- (i) I understand that the ICAO fellowship will not become effective and no travel can be undertaken until I receive written notification and instructions of the award from ICAO.
- (ii) Should I be awarded this fellowship I hereby undertake to:
  - a) Conduct myself, at all times, in a manner compatible with my status as holder of an ICAO fellowship;
  - b) Devote all my time during the fellowship programme to the successful pursuit of my studies as directed by ICAO and by the designated institution in the country of study;
  - c) Refrain from engaging in political, commercial, or any activities detrimental to the host country;
  - d) Submit reports, as required by ICAO and comply with all ICAO instructions; and
  - e) Return to my country, on termination of my fellowship programme, and to apply my newly acquired knowledge to further the development of civil aviation in my country.

I certify to the best of my knowledge that all the information given above is true in all respects.

Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nominee's Signature

## INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION FELLOWSHIP NOMINATION FORM

### PART III — LANGUAGE TEST

NOTE: This test is only required if the language to be used during the proposed fellowship programme is different from the mother tongue of the nominee or from the language used in the Primary and Secondary schools where he/she acquired his/her basic education (see PART II — item 6). The test should be conducted by a school of language or university unless otherwise designated by ICAO to meet the requirements of the host country. The office of the UNDP Resident Representative or ICAO Technical Assistance Mission should be consulted in this regard.

Name of institution conducting the examination: \_\_\_\_\_

Nominee's name: Mr./Mrs./Miss\* \_\_\_\_\_

Language for which test was set: \_\_\_\_\_

### RESULTS

(Check as appropriate)

1. Understanding:

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| a) Understands without difficulty when addressed at normal speed.                                 | <input type="checkbox"/> |
| b) Understands nearly everything at normal speed although occasional repetition may be necessary. | <input type="checkbox"/> |
| c) Understands almost everything if addressed slowly and carefully.                               | <input type="checkbox"/> |
| d) Requires frequent repetition and/or translation of words and phrases.                          | <input type="checkbox"/> |
| e) Does not understand even the simplest conversation.  | <input type="checkbox"/> |

2. Speaking:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| a) Speaks fluently, accurately and is easily intelligible.                   | <input type="checkbox"/> |
| b) Occasionally makes errors which do not, however, obscure meaning.         | <input type="checkbox"/> |
| c) Makes frequent errors which occasionally obscure meaning.                 | <input type="checkbox"/> |
| d) Speaks with so much difficulty that comprehension is difficult.           | <input type="checkbox"/> |
| e) Errors in speech so severe as to make comprehension virtually impossible. | <input type="checkbox"/> |

3. Reading:

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| a) Reads fluently with full comprehension.                      | <input type="checkbox"/> |
| b) Reads slowly but understands almost everything he/she reads. | <input type="checkbox"/> |
| c) Reads with difficulty; often consults the dictionary.        | <input type="checkbox"/> |
| d) Cannot understand what he/she reads.                         | <input type="checkbox"/> |

4. Writing:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| a) Writes with ease and accuracy.                      | <input type="checkbox"/> |
| b) Writes with few mistakes; can be understood.        | <input type="checkbox"/> |
| c) Writes with difficulty and makes frequent mistakes. | <input type="checkbox"/> |
| d) Cannot write.                                       | <input type="checkbox"/> |

### CONCLUDING REMARKS

Would this person be able to follow a technical course in this language?  Yes  No

Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of examiner

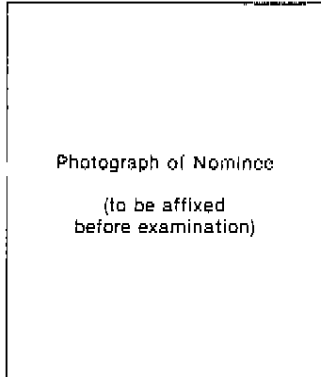
Name: \_\_\_\_\_

(type or print)

AFFIX OFFICIAL SEAL OR STAMP

\* delete that which is not applicable.

Form 602-1  
(Rev. 2/89)  
Page 6 of 8



### INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION FELLOWSHIP NOMINATION FORM

#### PART IV — A — MEDICAL REPORT

**NOTES:**

1. Flight Crew Members and Air Traffic Controllers who are to undergo training for the purpose of obtaining a licence in accordance with ICAO Annex 1 shall use the form in Part IV-B.
2. Every nominee must undergo a complete medical examination conducted by a registered medical practitioner, including thorough clinical and laboratory examinations and X-ray of the chest. Medical papers (examination, laboratory, X-ray results, etc.) should not be forwarded unless requested.

The undersigned, Dr. \_\_\_\_\_ having completed the medical examination of nominee Mr./Mrs./Miss\* \_\_\_\_\_ whose photograph appears above, certifies the following: (Check as appropriate)

**The Nominee:**

1. Is physically able to travel abroad .....
2. Is mentally and physically able to carry out intensive studies .....
3. Is free from infectious diseases .....
4. Has good hearing .....
5. Has good eyesight .....
6. Is free from ailments that require treatment, or periodic medical examination during the proposed duration of the fellowship programme

Yes	No

Additional comments by Medical Practitioner:

Date: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of Medical Practitioner

**AFFIX OFFICIAL SEAL OR STAMP**  
(to be affixed across photograph also)

\* delete that which is not applicable.

## INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION FELLOWSHIP NOMINATION FORM

**PART IV — B — MEDICAL REPORT**  
FOR FLIGHT CREW MEMBERS AND AIR TRAFFIC CONTROLLERS WHO ARE TO UNDERGO  
TRAINING FOR A LICENCE AS SPECIFIED IN ICAO ANNEX 1.  
THIS PAGE TO BE COMPLETED BY NOMINEE

Place and date of examination					
Full name			Nationality		Sex <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
Date of birth			Marital status		
Type of licence to be trained for:	Initial <input type="checkbox"/> ATCO <input type="checkbox"/>	PP <input type="checkbox"/> CP <input type="checkbox"/>	Other:		
Have you previously been examined for flight crew or air traffic control duties?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	If yes, where and when?		Were you declared:	Fit <input type="checkbox"/> Unfit <input type="checkbox"/>
Has a "medical waiver" ever been issued to you? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>					
Flying time: Total Last six months:					
Type of aircraft presently flown jet <input type="checkbox"/> prop <input type="checkbox"/> helicopter <input type="checkbox"/>					
Have you had any aviation accidents? Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> If yes, elaborate under Remarks					
<b>MEDICAL HISTORY</b> Have you ever had or have you now any of the following: (elaborate yes answers under remarks)					
	yes	no		yes	no
Frequent or severe headaches			Nervous trouble of any kind		
Dizziness or fainting spells			Any drug or narcotic habit		
Unconsciousness for any reason			Excessive drinking habit		
Eye trouble except glasses			Attempted suicide		
Hay fever			Motion sickness requiring drugs		
Asthma			Rejection for life insurance		
Heart trouble			Admission to hospital in the last two years		
High or low blood pressure			Record of traffic convictions		
Stomach trouble			Record of other convictions		
Kidney stone or blood in urine			Gynaecological/Obstetrical conditions		
Sugar or albumen in urine			Other illnesses		
Epilepsy or fits			Are you in good physical and mental health as far as you know and believe		
Is there any family history of Diabetes <input type="checkbox"/> Cardiovascular disease <input type="checkbox"/> Tuberculosis <input type="checkbox"/>					
REMARKS					
NOMINEE'S DECLARATION: I hereby certify that all statements and answers provided by me in this examination form are complete and true to the best of my knowledge.					
Signature of Nominee: _____			Date: _____		





International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

LT 2/6A.91-SA671

24 September 2009

To: Mr. Pierre du Bois/DIRAC, French Guiana  
Mr. Zulficar Mahomed /CAD a.i., Guyana  
Mr. John Veira/CAD, Suriname

cc.: Mr. Philippe Guivarch/DSNA, French Guiana  
D/TCB for C/FAM  
ICAORD, Mexico

Subject: **ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions**  
(Dominican Republic, 23 to 27 November 2009)

Sir/Madam,

I have the honour to refer to my letter SA541 of 4 August 2009 related with the holding of the ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions in the Dominican Republic, from 23 to 27 November 2009.

In this regard, please find herewith copy of IP/01, containing general information on the event.

Accept, Sir/Madam, the assurances of my highest consideration.

**Franklin Hoyer**  
**Regional Director**  
**South American Office**  
**Lima**

**Enclosure:** *As indicated*



International Civil Aviation Organization

G-G/A-G/ATN/Sem - IP/01

17/09/09

**ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions**  
(Dominican Republic, 23 to 27 November 2009)

---

## GENERAL INFORMATION

(Presented by the Secretariat)

### 1. Site and date

The ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions will be held in the Hotel OASIS HAMACA Beach Resort, Spa & Casino, del from Monday 23 to Friday 27 November 2009.

### 2. Address and contact information – Site of the event

Boca Chica (in the outskirts of the city)  
Telephone: 809-523-4611  
E-mail: hamaca.banquetes@hotelesoasis.com

### 3. Address and contact information – Coordinator of the meeting

*Mr. Francisco Bolívar León Paulino*  
*Mrs. Marcia Rodríguez, Asistente*  
*Air Navigation Directorate*  
Telephone: 809-221-7909, ext. 519 ó 458  
Fax: 809-221-2825  
E-mail: marcia\_rodriguez@hotmail.com

### 4. Address and contact information – ICAO

*Julio César Siu, Communications, Navigation and Surveillance Regional Officer*  
*Claudia López, Assistant*  
*ICAO NACC Regional Office*  
Telephone: + 52 55 5250 3211  
Fax: + 52 55 5203 2757  
E-mail: icao\_nacc@mexico.icao.int  
jsiu@mexico.icao.int / clopez@mexico.icao.int

*Onofrio Smarrelli, Communications, Navigation and Surveillance Regional Officer*  
*ICAO SAM Regional Office*  
Telephone: +51 1 611 8686  
E-mail: mail@lima.icao.int; osmarrelli@lima.icao.int

### 5. Registration of participants

Participants are to register on Monday 23 November 2009 from 08:00 to 09:00 hours.

**6. Opening ceremony**

The opening ceremony of the vent will be on Monday 23 November 2009, from 09:00 to 09:30 hours.

**7. Temperature**

In Santo Domingo, the temperature during the month of November is approximately of 28°C.

**8. Exchange rate and credit cards**

The national currency is the Peso (RD\$). The current exchange rate is RD\$36.25 per US\$1.00. Exchange your money in banks or authorized money exchange stores.

**9. Credit cards**

The following international credit cards are accepted in most stores and restaurants: American Express, Master Card, Visa, Diners Club, etc.

**10. Passport, visa and vaccine requirements**

A valid passport and visa are required for citizens from certain countries. To this effect, delegates are kindly requested to complete the formalities **well in advance** in order to obtain entry visa from the respective embassy or consulate. This also applies in the event of vaccine requirements.

**11. Hotels**

The hotels suggested hereunder provide special tariffs to all participants at the meeting:

<i>Site of event:</i>		
<i>Hotel OASIS HAMACA Address: Boca Chica Telephones: 809-523-4611 E-mail: hamaca.banquetes@hotelesoasis.com Yatnna Gúzman o Mildred Henriquez</i>	<i>Simple</i>	<i>US\$110.00</i>
	<i>Double</i>	<i>US\$85.00</i>
	<i>Triple</i>	<i>US\$60.00</i>
	<i>Includes: All included</i>	
	<i>5-star hotel</i>	
<i>Other nearby hotels:</i>		
<i>Hotel Don Juan Address: Boca Chica Telephones: 809-523-4511 / 809-523-930, Ext. 8007 E-mail: reservas@donjuanbeachresort.com Contact: Mayra Vicente</i>	<i>Single</i>	<i>US\$85.00</i>
	<i>Double</i>	<i>US\$65.00</i>
	<i>Includes: All included</i>	
	<i>3-star hotel</i>	

**Note:** As usual, hotel reservations must be guaranteed with a credit card. These prices are approximate and are subject to change.

The IDAC Dominican Republic contact to assist you in the reservations is:

**Mrs. Marcia Maribel Rodríguez**

Tel.: + 809 221 7909, Ext. 519, e-mail: marcia\_rodrigueza@hotmail.com

**Mrs. Betty Castaing**

Tel.: + 809 549 1310, Ext.307, e-mail: bcastaing@hotmail.com

12. **Hospitals**

The **Clínica Abreu**, located in Ave. Independencia No. 42, corner of Beller, Tel: +688-4411, is the recommended hospital.

13. **Commercial hours**

From 08:30 to 19:30 hours, approximately.

14. **Electricity**

110 Volts/60Hz.

15. **Airport tax**

Airport tax is US\$ 20.00 (some airlines include it in the ticket).

16. **Taxes and tips**

The tax for purchases is included in the prices of the articles. The tips at restaurants are not included in the bill, and normally is around 10% of the consumption.

- END -